

PROTOCOLE DE RÉDACTION

Analele Universității din Craiova
(Annales de l'Université de Craïova
Annals of the University of Craiova)
Seria Științe filologice
Langues et littératures romanes

Les articles seront envoyés à l'adresse:

annales.langues.romanes@gmail.com

Les auteurs sont priés de respecter les consignes suivantes:

1. Dimension de l'article : 3500 – 6000 mots (à part la bibliographie et les résumés)

Format: doc.

Police: Times New Roman (TNR) 11 pour le corps de l'article, 10 pour les exemples et les citations

Style: NORMAL

Mise en page: custom size, 17/24 cm (File, Page setup, Paper size: custom size)

Marges: 2 cm (bas, haut, gauche, droite)

Interligne: simple

Spacing: gauche: 0 cm, droite: 0 com (Format, Paragraph, spacing)

Alignement: 1,27 cm (Format, Paragraph, First ligne: 1,27 cm)

2. Titre, nom de l'auteur

Titre : Times New Roman 14, en gras, majuscules, centré

Prénom, nom et affiliation des auteurs: Times New Roman 12, en gras, aligné à droite

Exemple:

VALEURS DE L'IMPARFAIT EN FRANÇAIS

Jean François DUPONT
Université de....., France

3. Résumés et mots-clés :

Les résumés en français et en anglais (10 lignes maximum) seront rédigés en Times New Roman 10, retrait de 1,27 cm à gauche et à droite (Format, Paragraph, Indentation: left: 1,27 cm, right: 1,27 cm)

Titre du résumé: TNR, 10, en gras, retrait de 1,27 cm à gauche

Les résumés seront accompagnés de 3-6 mots-clés en français et en anglais. Le titre de l'article sera également traduit en anglais. (Mots-clés, Key words et titre en anglais, TNR 10, en gras, retrait de 1,27 cm à gauche; les mot-clés et les key words proprement dits: TNR 10, en italiques).

Exemple:

Résumé

Notre étude se propose de xxxxx xxx xxxx xxxxx xxxxxxx xxxxx xxxx
xx xxx xxxxx xxxxxxxx xxxx xxxxx xxxx xxxx xxxxx xxxx xxxxx xxx
xxxx xxxxx xxxxxxx xxxxx xxxx xx xxx xxxxx xxxxxxxx xxxx xxxxx
xxxx xxxx xxxxx xxxx xxxxx xxx xxxx xxxxx xxxxxxx xxxxx xxxx xx
xxx xxxxx xxxxxxxx xxxx xxxxx xxxx xxxx xxxxx xxxx xxxxx xxx
xxxx xxxxx xxxxxxx xxxxx xxxx xx xxx xxxxx xxxxxxxx xxxx xxxxx
xxxx xxxx xxxxx xxxx

Abstract

Titre en anglais

The purpose of this study xxxxx xxx xxxx xxxxx xxxxxxx xxxxx xxxx
xx xxx xxxxx xxxxxxxx xxxx xxxxx xxxx xxxx xxxxx xxxx xxxxx xxx
xxxx xxxxx xxxxxxx xxxxx xxxx xx xxx xxxxx xxxxxxxx xxxx xxxxx
xxxx xxxx xxxxx xxxx xxxxx xxx xxxx xxxxx xxxxxxx xxxxx xxxx xx
xxx xxxxx xxxxxxxx xxxx xxxxx xxxx xxxx xxxxx xxxx xxxxx xxx
xxxx xxxxx xxxxxxx xxxxx xxxx xx xxx xxxxx xxxxxxxx xxxx xxxxx
xxxx xxxx xxxxx xxxx

Mots-clés: *imparfait, temporalité, aspect, mode d'action,*
Key words: *French 'imparfait', tense, aspect, Aktionsart, ...*

4. Mise en forme du texte et des paragraphes

Corps du texte: Times New Roman 11, NORMAL, justifié

Paragraphes : retrait de 1,27 cm

Les tableaux (titrés) insérés dans le texte ne doivent pas dépasser la taille d'une page de la revue; plus longs, ils seront reportés en annexe à la fin de l'article.

Exemple:

Texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article,
texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de
l'article, texte de l'article, texte de l'article, Texte de l'article, texte de l'article,
texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de
l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, ...

5. Ponctuation

Pas d'espace entre les signes de ponctuation (c'est-à-dire devant des points et virgule, des deux points, des virgules, des guillemets, des parenthèses, des points d'interrogation, d'exclamation) et le mot.

Crochets et parenthèses: espace à l'extérieur, pas d'espace à l'intérieur.

Pas de ponctuation dans un titre, sauf point d'exclamation ou d'interrogation.

Exemple:

Quel est le point faible de cette théorie?

«Le Code civil est l'instrument de la bourgeoisie», déclare le doyen Dufranc.

À ce point, l'auteur aurait dû nous fournir quelques explications...

Les détails de la démonstration (que nous avons présentée ici seulement dans ses grandes lignes) se retrouvent dans

6. Plan de l'article

Il est souhaitable que le texte de l'article soit organisé à trois niveaux :

- **section: 1, 2, 3, ... (style Titre 1, gras, taille de police 12, retrait 1,27);**
- **sous-section: 1.1., 1.2., ... 2.1., 2.2..., etc. (style Titre 2, gras, taille de police 11, retrait 1,27);**
- **sous - sous section: 1.1.1., 1.1.2. ... 2.1.1., 2.2.2. etc. (style Titre 3, gras, taille de police 10, retrait 1,27).**

Exemple:

Section 1 (Style «Titre 1», TNR, taille de police 12, gras)

1.1. Sous section (Style «Titre 2», TNR, taille de police 11, gras)

1.1.1. Sous - sous section (Style «Titre 3», TNR, taille de police 10 gras)

1.1.2. Sous - sous section (Style «Titre 3», TNR, taille de police 10 gras)

....

Section 2 (Style «Titre 1», TNR, taille de police 12, gras)

2.1. Sous section (Style «Titre 2», TNR, taille de police 11, gras)

2.1.1. Sous - sous section (Style «Titre 3», TNR, taille de police 10 gras)

.....

Section 3 (Style «Titre 1», TNR, taille de police 12, gras)

3.1. Sous section (Style «Titre 2», TNR, taille de police 11, gras)

3.1.1. Sous - sous section (Style «Titre 3», TNR, taille de police 10 gras)

3.1.2. Sous - sous section (Style «Titre 3», TNR, taille de police 10 gras)

7. Citations

Les citations brèves (de trois lignes et moins) ne sont pas en italiques, mais en caractères romains (normaux) encadrées par des guillemets à la française (doubles), sans espaces insécables avant et après.

Les citations de trois lignes et plus seront mises en valeur par un alinéa particulier, retrait 1,27 cm, retrait 1,27 cm, taille de police 10. Le texte de la citation est précédé et suivi de guillemets doubles. À la fin de la citation on indique la source, selon les normes des références bibliographiques dans le texte (c'est-à-dire le nom de l'auteur, l'année de publication, éventuellement la page, précédée de deux points. Placer entre crochets les points de suspension représentant une coupure importante dans la citation.

Exemple:

Texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, Texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, ...

«Supposons, par exemple, que j'aperçoive un bateau dans une cale de construction, que je m'en approche et brise la bouteille suspendue à la coque, que je proclame "Je baptise ce bateau Joseph Staline", et que [...] d'un coup de pied je fais sauter les cales.» (Austin 1970: 56)

Texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, Texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, texte de l'article, ...

8. Les exemples

Les exemples brefs (en général, qui ne constituent pas des propositions) peuvent être introduits à l'intérieur du paragraphe, en italiques.

Les exemples d'une proposition et plus, seront mis hors du paragraphe, taille de police 10, suspension 1,27 cm. Chaque exemple est précédé d'un numéro entre parenthèses.

Exemple:

Le syntagme verbal *lire un livre* est constitué d'un verbe transitif et d'un syntagme nominal qui constitue son complément d'objet direct.

- (1) Un soir pâle d'août, la lettre qui annonçait à Yann la mort de son frère finit par arriver à bord de la «Marie» sur la mer d'Islande.
- (2) Elle voyageait à bord de la Romania, un cargo mixte qui venait d'Ostende.

9. Notes, appels de note et références

Les notes se trouveront en bas de page, suspension (hanging) 0,5 cm. Les appels de note seront introduits automatiquement du menu «Insertion». Il est recommandable de ne pas introduire des notes contenant seulement des références bibliographiques, qui peuvent être introduites dans le texte.

10. Les références bibliographiques

Dans le texte, dans les notes et après les citations, les références bibliographiques se résument à l'indication du nom de l'auteur, de l'année de publication et, si nécessaire, de la page. Après l'année de parution, on introduit les deux points, un espace insécable et on écrit ensuite le numéro de la page. Si la publication a plusieurs auteurs, on les sépare par barre oblique avec espace insécable.

Exemple:

Cette suite répond aux différentes manipulations¹, de façon prédictible.

Cette distinction a été faite pour la première fois par K. S. Donnellan (1966) qui ne s'occupait pas de déictiques mais de descriptions définies. Austin décrit en détail les conditions du bon fonctionnement des performatifs (Austin 1970: 56).

11. Bibliographie

Le mot «Bibliographie» sera écrit en gras, taille de police 11, suspension (hanging) 1,27 cm.

Les auteurs / éditeurs sont classés alphabétiquement. La forme de chaque paragraphe: taille de police 11, retrait 1,27 cm.

La bibliographie doit contenir pour chaque auteur le nom, l'initiale ou le prénom, l'année de publication, le titre de l'ouvrage. Si le même auteur figure avec plusieurs travaux, on les classe chronologiquement. Si un travail a plusieurs auteurs, on sépare leurs noms par barre oblique.

Le titre de l'ouvrage:

- s'il s'agit d'un livre, le titre sera écrit en italiques, suivi du nom de la ville de la parution et du nom de la maison d'édition;
- s'il s'agit d'un article publié dans un recueil, on en indique le titre entre guillemets, suivi du nom de l'éditeur (avec la spécification (éd.) s'il est seul ou (éds.) s'il y en a plusieurs), le titre du recueil en italiques, suivi du nom de la ville

¹ L'examen à plus grande échelle des zones de dispersion pourrait échanger ces rapports. Nous nous proposons d'approfondir cet aspect dans une étude ultérieure.

de la parution et du nom de la maison d'édition; à la fin on indique les pages où se trouve l'article;

- s'il s'agit d'un article publié dans une revue, on en indique le titre entre guillemets, suivi du nom de la revue, en italiques, de l'année de parution, (éventuellement du numéro du volume) et des pages où se trouve l'article.

Exemple:

Bibliographie

Bracops, Martine (2006), *Introduction à la pragmatique*, Bruxelles: De Boeck.

Bouchard, Denis (1993), «Primitifs, métaphore, et grammaire: les divers emplois de *venir* et *aller*» in *Langue française* 100: 49 – 66.

Moeschler, Jacques / Antoine Auchlin (1997), *Introduction à la linguistique contemporaine*, Paris: Armand Colin.

Tversky, Barbara / Holly Taylor / Sent Mainwaring (1997) «Langage et perspective spatiale», in Michael Denis (éd.), *Langage et cognition spatiale*, Paris: Masson, 25- 49.

En vue de la réalisation d'une liste des collaborateurs de la revue, nous vous prions de nous fournir les coordonnées suivantes :

Nom:

Prénom:

Titre académique:

Adresse professionnelle:

Téléphone:

Adresse électronique:

Spécialisation:

Université:

Département:

Les textes pour le numéro suivant des annales seront envoyés jusqu'à la date précisée sur le web site de la revue.

Structure de la revue:

Dossier thématique: 10-12 articles

Dossier Varia – 4 ou 5 articles

Comptes-rendus critiques (6-7 titres)

La responsabilité du contenu des articles revient aux auteurs.

Le volume paraîtra en format électronique sur le site de la revue.